

ISSN : 2541-349X

PROSIDING SEMINAR NASIONAL

Pembelajaran Bahasa dan Sastra



2020

Transformasi Pembelajaran Bahasa dan Sastra :
Tantangan dan Peluang



Jurusan Sastra Jerman
Fakultas Sastra
Universitas Negeri Malang

SELASAR 4
SEMINAR NASIONAL
PEMBELAJARAN BAHASA DAN SASTRA

jerman.sastra.um.ac.id/selasar

PROCEEDING

SELASAR 4

SEMINAR NASIONAL PEMBELAJARAN BAHASA DAN SASTRA

PROCEEDING

SELASAR 4

**“TRANSFORMASI PEMBELAJARAN BAHASA DAN SASTRA:
TANTANGAN DAN PELUANG”**

Fakultas Sastra

15November2020

Universitas Negeri Malang



Penulis bertanggungjawab penuh atas karya ilmiah yang ditulisnya, baik sebagian maupun seluruh bagian karya ilmiah yang dipublikasikan dalam prosiding ini.

PROCEEDING SELASAR 4

Seminar Nasional Pembelajaran Bahasa dan Sastra 4

ix, 308 Halaman

ISSN: 2541-349X

© Fakultas Sastra 2020

Keynote Speakers:

Dr. Calvin Karuna, M.Pd. Pusanti,
M.A., Ph.D *Candidate*

Dr. Edy Hidayat, S.Pd., M.Hum

Universitas Pattimura

Perhimpunan Indonesia Tionghoa (INTI)

Universitas Negeri Malang

Reviewer:

Dr. Edy Hidayat, S.Pd., M.Hum.

Dr. Dewi Kartika Ardiyani, S.Pd., M.Pd.

Editor in-Chief:

Lilis Afifah, S.Pd., M.Pd.

Editor:

Heny Setyowati, S.Pd.

Octi Rjesty Mardasari, B.A., MTCSOL

Amira Eza Febrian Putri, S.Pd., MTCSOL

Karina Fefi Laksana Sakti, B.A., MTCSOL

Lukluk UIMuyassaroh, S.Pd., MTCSOL Sunarti,

S.Pd., MTCSOL

Cover Design:

Robby Yunia Irawan, S.Pd., M.Pd.

Dipublikasikan oleh:

Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang

Jalan Semarang 5 Malang, Kode Pos 65145, Indonesia Tel. +62-341-

567475, 551312 ext. 235,

Fax 62-341-567475

Cetakan Pertama, November 2020 Dicetak

di Indonesia

**SAMBUTAN DEKAN FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS NEGERI MALANG (UM)**

Yth. Para Pembicara Utama Seminar Nasional Pembelajaran Bahasa dan Sastra (SELASAR) ke-4

Yth. Para pemakalah dan para peserta SELASAR ke-4

Assalamualaikum Wr. Wb.

Syukur Alhamdulillahirobbil‘aalamin kita panjatkan ke hadirat Allah swt, Tuhan Yang Maha Kuasa atas segala nikmat-Nya yang telah dianugerahkan kepada kita sekalian. Karena pertolongan-Nya juga di kesempatan yang berbahagia ini kita masih diberikankesehatanuntukdapatmenghadiripertemuanilmiahinidarikediamanmasing- masing.

Berbeda dengan tahun-tahun sebelumnya, Seminar Nasional Pembelajaran Bahasa dan Sastra (SELASAR) yang diselenggarakan untuk kali keempat oleh rekan- rekan dari Jurusan Sastra Jerman, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang ini harus menyesuaikan dengan kondisi global, dimana pandemi Covid-19 yang terjadi tidak memungkinkan adanya kegiatan yang menghadirkan banyak orang di satu tempat. Meskipun demikian, pandemi ini bukanlah menjadi alasan untuk kita tidak produktif. Sebaliknya, kita ditantang untuk tetap berkarya dengan memanfaatkan waktu yang ada semaksimal mungkin demi keberhasilan pengajaran dan pembelajaran bahasa dan sastra.

Tema yang diangkat dalam SELASAR 4 ini adalah “Transformasi Pembelajaran Bahasa dan Sastra: Tantangan dan Peluang”. Dari tema besar tersebut diharapkan akan muncul banyak ide terkait dengan perkembangan pembelajaran bahasa dan sastra di seluruhtingkatanpendidikan,tidakhanyaditinjauadarisisistategipembelajarannya,tetapi juga mencakup semua aspek yang mendukung tercapainya tujuan pembelajaran. Dengan berlangsungnya pembelajaran jarak jauh yang harus ditempuh seperti saat ini, tentu saja menjadi sebuah tantangan bagi siapa pun yang terlibat dalam dunia pendidikan. Untuk itu, bagaimanapeluang-peluangitubisadiciptakanjugaperludibahasdalamforumilmiahini.

Perkembangan teknologi dan informasi yang sangat pesat di era industri 4.0 ini juga telah memberikan dampak yang signifikan bagi proses pembelajaran. Tema-tema tentang pemanfaatan berbagai aplikasi dan platform digital kiranya akan sangat menarik untuk dibahas. Di samping itu, bagaimana kesiapan dari seluruh stakeholder juga perlu dikupas. Dengan demikian melalui forum pertemuan ilmiah ini berbagai masalah yang terjadi di dunia pendidikan dapat dicarikan solusinya.

Akhirnya, saya mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya, pertama kepada paranarasumber: BapakDr.KalvinKaruna,M.Pd.dariUniversitasPattimuraAmbon,Ibu Pusanti,M.A.,Ph.DCandidatedariPerhimpunanIndonesiaTionghoa,danBapakDr.

Edy Hidayat, S.Pd., M.Hum dari Universitas Negeri Malang. Kedua kepada para pemakalah yang telah menuangkan ide-ide kreatifnya dalam berbagai judul. Pada kesempatan ini ada 37 judul makalah yang ditulis oleh Bapak, Ibu dan Saudara yang berasal dari berbagai instansi atau universitas di tanah air dan akan diterbitkan dalam bentuk prosiding. Ketiga kepada para audiens dari berbagai kalangan, mencakup guru, dosen, mahasiswa, dan praktisi di bidang pembelajaran bahasa dan sastra dari berbagai penjuruan Indonesia yang telah ikut berpartisipasi dalam seminar virtual ini. Terakhir, saya sampaikan terima kasih kepada seluruh panitia yang terlibat aktif dalam penyelenggaraan SELASAR 4 ini dan penghargaan yang setinggi-tingginya atas usaha dan kerja keras yang telah dicurahkan demi suksesnya acara ini. Semoga semuanya dicatat oleh Allah SWT sebagai pengabdian tulus yang bernilai ibadah.

Salam Sehat, Wassalamualaikum
Wr. Wb. Malang, 15 November
2020 Dekan Fakultas Sastra UM

Prof. Utami Widiati, M.A., Ph.D

DAFTAR
ISI

KataPengantar	v
DaftarIsi	vii
RESPON IMPLEMENTASI MEDIA 媒语 [MÉI YŪ] PADA PEMBELAJARAN GRAMATIKA PRODI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN UNIVERSITAS NEGERI MALANG	
Aiga Ventivani, Firyal Iswandin, M. Irsan, Rosafina Mayrena - UniversitasNegeriMalang	1
KEEFEKTIFANPENGGUNAANMOBILELEARNINGAPLIKASIHSKONLINEUNTU K MENUNJANGPENGAYAANKOSAKATABAHASAMANDARINDIMASAPANDEMI	
Amira Eza Febrian Putri, Virlya Rahma Ilana - UniversitasNegeriMalang	8
PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA MANDARIN SISWA KELAS X LINTAS MINAT 1 SMA NEGERI 1 BATU DENGAN PEMANFAATAN MEDIA 幸运轮子 [XÌNGYÙN LÚNZI]	
Asri Setyorini - UniversitasNegeriMalang	16
THE USE OF VIDEO TO IMPROVE YOUNG LEARNERS’ LISTENING COMPREHENSION ACHIEVEMENT	
Aulia Adilla Aji - UniversitasNegeri Malang	25
THE EFFECTIVENESS OF TEACHING READING NARRATIVE TEXT BY USING ADVANCEORGANIZERLEARNINGAPPROACHATTHEFIRSTYEARSSTUDENTS OF MAN 3KEDIRI	
Awab Abdulloh - Universitas IslamKadiri,Kediri	36
KANAL EASY GERMAN SEBAGAI MEDIA PEMBELAJARAN BAHASA JERMAN BERBASIS KEHIDUPAN	
Cut Nyak Damera, Fidyah Wahyu Rahmadani, Nindi Sania Bela - UniversitasNegeriMalang	48
PEMBELAJARAN BAHASA JERMAN DI KALA PANDEMI COVID-19: FLEKSIBILITAS DAN AKSESIBILITAS	
Deddy Kurniawan - UniversitasNegeriMalang	55
PENGEMBANGAN PEMBENTUKAN PEMBELAJARAN BAHASA DAN BUDAYA UNTUK MELATIH BERPIKIR KREATIF DAN KRITIS	

Dian Nita Retno Dewi, Dini Mahastuti, D.Titah Purnama Dewi - Universitas Negeri Malang	66
PENGARUH PENGGUNAAN KAMUS DIGITAL TERHADAP PEMBELAJARAN BAHASA ASING (MANDARIN) PADA MAHASISWA UNIVERSITAS NEGERI MALANG ANGKATAN 2019 Elly Chossy Fourtuna, Intan Fitri Aulia -Universitas NegeriMalang	73
ASUMSI FILOSOFIS ETNOGRAFI KRITIS UNTUK PENELITIAN BAHASA DAN SASTRA (PHILOSOPHICAL ASSUMPTIONS OF CRITICAL ETNOGRAPHY FOR LANGUAGE AND LITERATURE RESEARCH) Encik Savira Isnah - UniversitasMuhammadiyah Surabaya	77
PENERAPANMODELPEMBELAJARANTEAMSGAMESTOURNAMENTBERBANT UKAN VIDEO INTERAKTIF TEMA DAERAH TEMPAT TINGGALKU PADA KELAS IV MI AL- HIKMAHSOBRAH Endang Sri Maruti, Fadhila Asa Kurnia Putri, Naniek Kusumawati - UniversitasPGRIMadiun.....	84
PERSPEKTIF PEMBELAJARAN BAHASA MANDARIN MAHASISWA PROGRAM 3+1 DI GUANGXI NORMAL UNIVERSITY DAN UNIVERSITAS NEGERI MALANG Faradilla Rizky Dwiyanti - UniversitasNegeriMalang	89
BELAJAR GRAMATIKA SAMBIL BERPUISI: KENAPA TIDAK? Herri Akhmad Bukhori, Rofi' ah – UniversitasNegeriMalang	96
PERINGKAT KOMPETENSI MEMBACA SISWA SMP DI ANTARA NEGARA- NEGARA ASEAN BERDASARKAN PISA Imam Syafi' i, Rahmad Darmajat Joko Samudro – UniversitasNegeriMalang.....	105
HASIL BELAJAR KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA JERMAN MELALUI MEDIA VIDEO PEMBELAJARAN CHANNEL YOUTUBE SISWA KELAS X MAN 1 KOTA MALANG MASA PJJ Istiqomah - MAN 1KotaMalang	113
PEMBELAJARAN BIPA DI RBI BERLIN PADA MASA PANDEMI COVID-19: PELUANG DAN TANTANGAN Iwa Sobara - UniversitasNegeriMalang	120

PENERAPAN MEDIA VIDEO 世界青年说 [shìjiè qīngnián shuō] PADA MATAKULIAH MENYIMAK PRODI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN UNIVERSITAS NEGERI MALANG Karina Fefi Laksana Sakti, Ike Wulandari - UniversitasNegeriMalang	131
AN ANALYSIS OF IMPOLITENESS STRATEGIES ON DONALD TRUMP’S TWEETS AND REPLY POSTS OF HIS TWEETS Kiki Firginia Talla - UniversitasNegeriMalang	136
ANALISIS PENGGUNAAN MEDIA ANIMASI AUDIO VISUAL PADA MATA KULIAH MEMBACADANMENULISIMAHASISWAOFFERINGBANGKATAN2020UNIVERSIT AS NEGERIMALANG Luluk Ul Muyassaroh, Nurul Fatimah, Liliana Wida Larassari Ismianto- Universitas Negeri Malang	151
PENERAPAN MEDIA ERFOLGREICH DIGITAL DEUTSCH UNTERRICHTEN UNTUK PEMBELAJARAN DARING DI SMA NEGERI 8 MALANG MargarethaInezGriandini,DewiKartikaArdiyani-UniversitasNegeriMalang	158
“FLEKSIBEL DAN MUDAH” PEMBELAJARAN BAHASA TERKINI MELALUI MEDIA SOSIAL Minchatus Salwa, Nani Febrianti - UniversitasNegeriMalang	165
MODEL SAVIREDU: INOVASI MEMBACA PUISI DI ERA DIGIMODERNISME Nadya Afdholy - Rosyidah UniversitasNegeriSurabaya.....	172
DAMPAK COVID-19 TERHADAP PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA SELAMA MASA PANDEMI Nanda Saputra, Endang Sri Maruti - STIT Al-Hilal Sigli, Universitas PGRIMadiun.....	183
PERAN HIDDEN CURRICULUM TERHADAP STRES AKADEMIK MAHASISWA JURUSAN SASTRA JERMAN NidiaRizqiOktaputriviant,PrimardianaHermiliaWijayati-UniversitasNegeriMalang	190
VIDEOINTERAKTIFMANDARINCORNERUNTUKKETERAMPILANMENYIMAKBA HASA MANDARIN Novia Kurniawati, Lilis Afifah, Karina Fefi Laksana Sakti - UniversitasNegeriMalang.....	198

PENANAMAN KARAKTER DI ERA DISRUPSI DALAM PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA SD	
Nur Samsiyah - UniversitasPGRIMadiun	204
ANALISIS KEBUTUHAN PENGEMBANGAN E-MODUL INTERAKTIF SEJARAH KESUSASTRAAN TIONGKOK SEBAGAI UPAYA OPTIMALISASI PEMBELAJARAN DARING	
Octi Rjcky Mardasari, Adi Satria, Ela Eka Putri Tampubolon - UniversitasNegeriMalang.....	210
OPENEDUCATIONALRESOURCES:PELUANGUNTUKBELAJARMANDIRIBAHASA JERMAN DI ERACOVID-19	
Primardiana Hermilia Wijayati, Edy Hidayat, Dewi Kartika A., M.Kharis – Universitas Negeri Malang	217
KETAKTERJEMAHAN BAHASA DAN BUDAYA JERMAN - INDONESIA DAN SEBALIKNYA	
Rosyidah-UniversitasNegeriMalang	228
TANTANGAN DAN INOVASI PEMBELAJARAN BAHASA MANDARIN DI MASA PANDEMI COVID-19	
Rudiansyah, Siti Yumna Annisa, Fikry Prastya Syahputra - Universitas Sumatera Utara, PoliteknikNegeriMedan.....	237
MEDIA XUECI BERBASIS ANDROID UNTUK PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA MANDARIN SISWA KELAS X SMA NEGERI 6 MALANG	
Sri Rahayu Mardiningrum, Lilis Afifah, Karina Fefi Laksana Sakti - Universitas Negeri Malang ..	246
“DANKE POL!”: EKSISTENSI BAHASA CAMPURAN (INDONESISCH UND DEUTSCH) DI KALANGAN MAHASISWA JURUSAN SASTRA JERMAN UNIVERSITAS NEGERI MALANG	
Sukma Nurhayati, Silvi Nur Vidia - UniversitasNegeriMalang.....	253
TANTANGAN PEMBELAJARAN ONLINE DI ERA PANDEMI COVID-19	
Sunarti,ConitaDini,DynaMelania,NurulIzzah-UniversitasNegeriMalang	260
USING SEMANTIC MAPPING STRATEGY TO IMPROVE STUDENTS SPEAKING SKILL	
Syafira Alfiani - UniversitasNegeriMalang.....	265

DEUSTCHCLUB SEBAGAI ALTERNATIF PELATIHAN BERBICARA DAN PEMEROLEHAN BAHASA

TwinkyAndreasTriantyas,HerriAkhmadBukhori-UniversitasNegeriMalang 282

STRATEGI PENGAJARAN DALAM PEMEROLEHAN DAN PEMELAJARAN BAHASA KEDUA

Uli Agustina Gultom - UniversitasBorneoTarakan287

PEMANFAATAN BOT TELEGRAM UNTUK PEMBELAJARAN BAHASA SECARA DARING

Uswatun - Universitas Negeri Malang , MAAlmaarifSingosari 298

BELAJAR GRAMATIKA SAMBIL BERPUISI: KENAPA TIDAK?

Herri Akhmad Bukhori⁽¹⁾, Rofi'ah⁽²⁾

Universitas Negeri Malang

herri.akhmad.fs@um.ac.id⁽¹⁾, rofi.ofie@gmail.com⁽²⁾

Abstract: *This paper describes the use of German Poetry as a way to master the structure of German Language and learners' perceptions about it. It is a qualitative study that has been supported by quantitative data. The first data was the use of German Poetry in the German Language Class which has been collected through observation, while the second data were learners perceptions about the use of poetry to master German language structure which has been collected through questionnaire. The study shows that poetry is able to be used in the class as one of the ways to master German language structure. In addition, the learners have a positive mind about this way of learning and they find that it helped them mastering particular German language structure. They were having fun and most of them even would use it again in the class.*

Kata kunci: *DaF, Grammatikvermittlung, puisi*

Fullteks <http://jerman.sastra.um.ac.id/selasar/wp-content/uploads/2020/11/13-IND011.pdf>